

## QUICK START GUIDE

### Welcome

Thank you for purchasing this AIWA product.

When you unpack your video cassette recorder for the first time, follow the procedures **1** to **5** below for set up.

For Assistance And Information

**Call Toll Free 1-800-BUY-AIWA**

(United States and Puerto Rico)

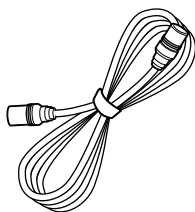
**AIWA CO., LTD**

8A-JFC-902-01  
000114ATO-YX

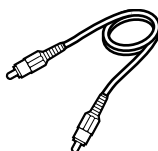
Printed in Korea

You will find these accessories in the package box.

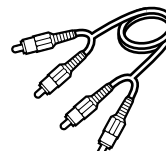
Antenna cable (1)



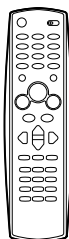
Video cable (1)



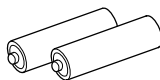
Audio cable (1)



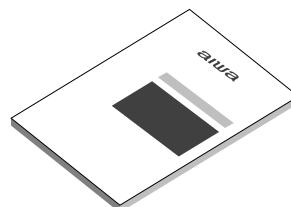
Remote control (1)



Batteries (2)



Operating instructions (1)

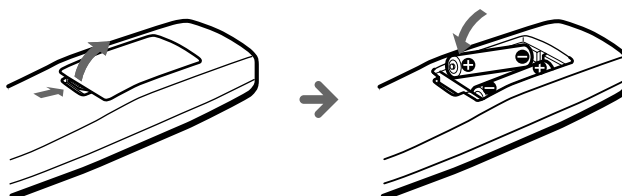


Please read the various informations on page 1 and 2 of Operating Instructions before installing or operating your VCR.

### 1

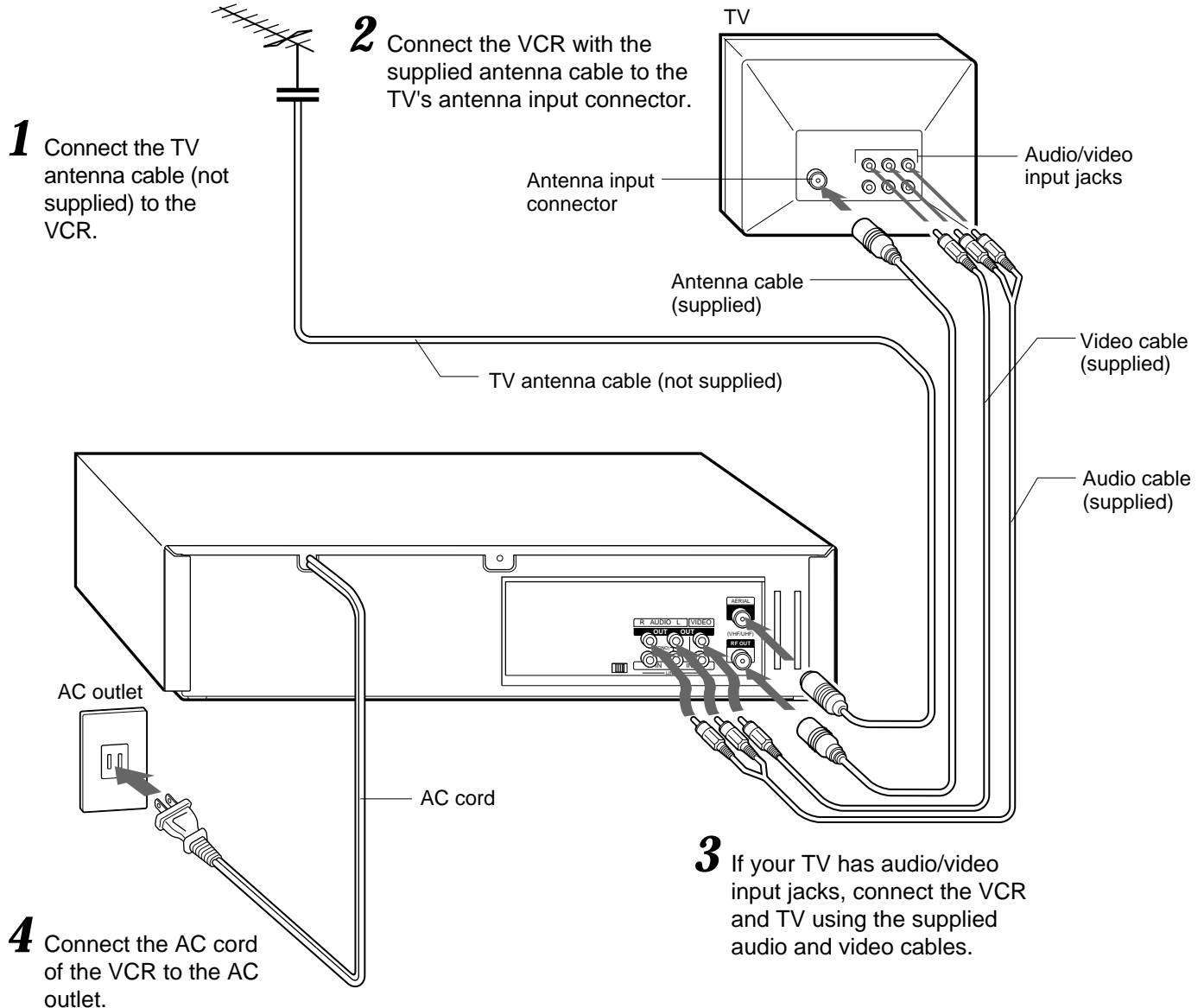
## Installing Batteries in the Remote Control

Insert two R03 (size AAA) batteries (supplied) with the correct polarity, as indicated inside the battery compartment.



## Connecting Antenna (or CATV)-VCR-TV

### Basic connections

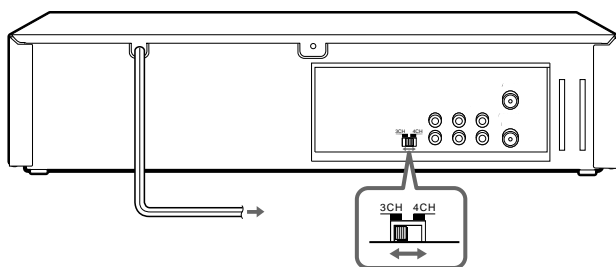


#### Important

Connect the AC cord to the AC outlet after all of the connections are complete.

### When the TV is connected to OUT TO TV using only an antenna cable

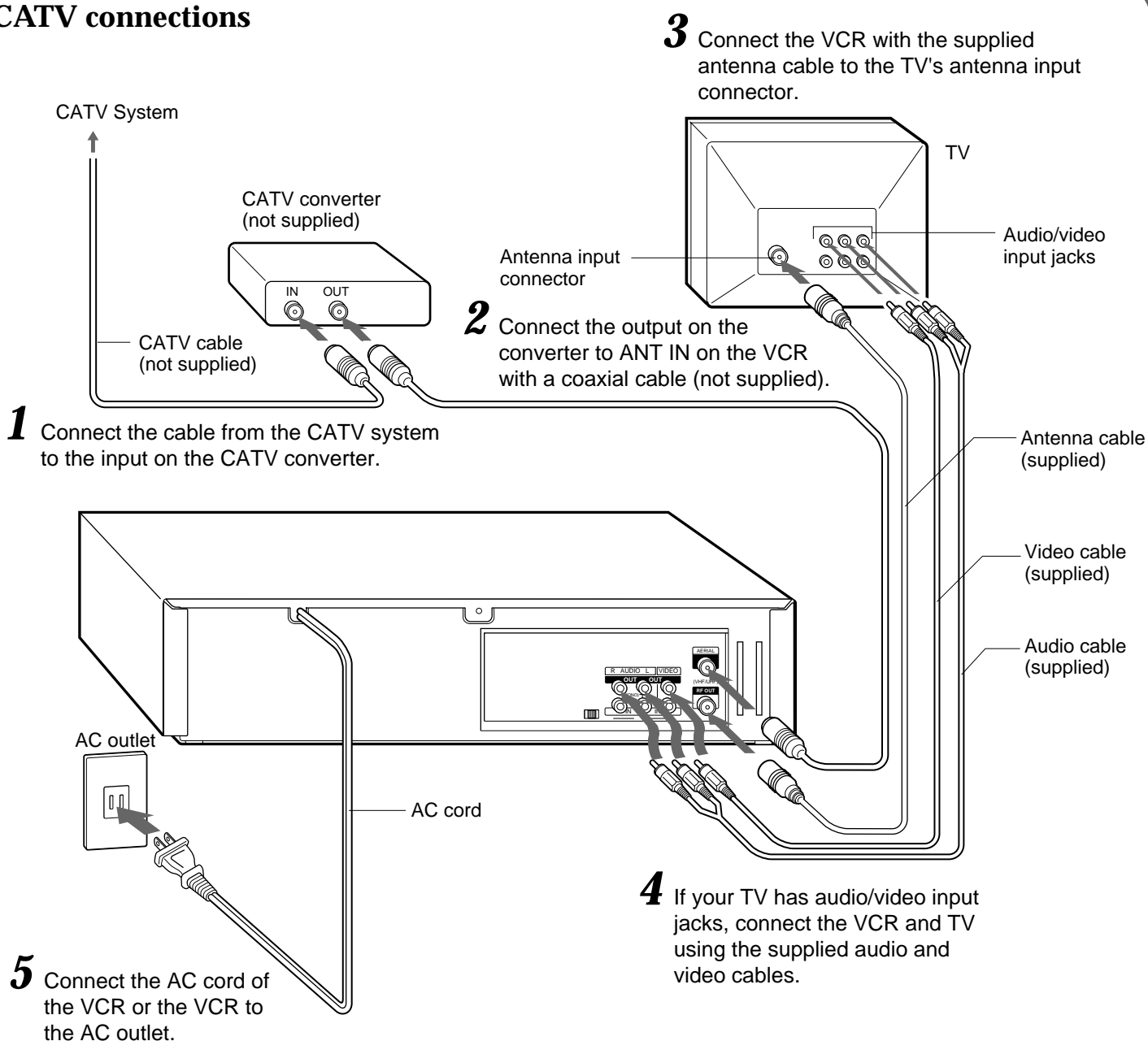
Set the channel selector to 3CH or 4CH, not employed for broadcasts, and select the same channel on the TV.



#### To select a desired TV channel on the TV

Turn the TV and VCR on, and press TV/VCR to turn off VCR in the display window, or turn off this VCR.

## CATV connections

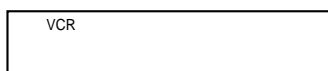


### To connect a CATV system without using a CATV converter

Connect the cable from the CATV system to ANT IN on the VCR in step 1 above.

### To see a TV program or video program selected on the VCR

Turn the TV and VCR on, and press TV/VCR to display VCR in the display window.

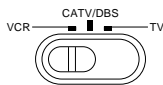


# 3

## Setting the language

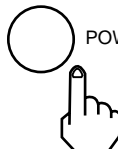
The on-screen menu can display any of three languages, English, Spanish and French.

1



Set the **VCR/CATV/DBS/TV** selector to VCR.

2

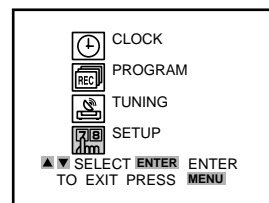
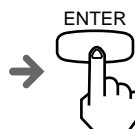
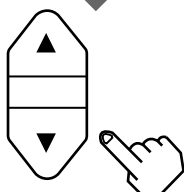


Press **POWER** to turn on the VCR.

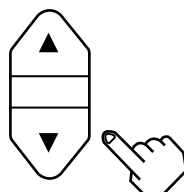
3



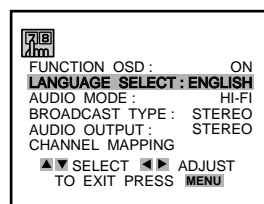
Press **MENU**, and press **▲** or **▼** to select **SETUP**, then press **ENTER/DISPLAY**.



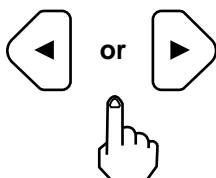
4



Press **▲** or **▼** to select **LANGUAGE SELECT**.

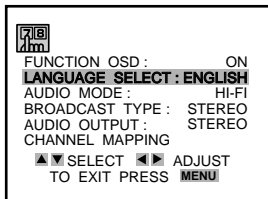


5



Press **◀** or **▶** to display the desired language.

Each time the language changes, the on-screen display language changes.



6



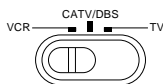
Press **MENU** to return to the normal screen.

# 4

## Setting the Clock

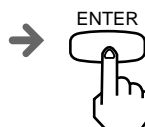
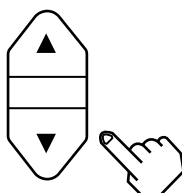
You must set the date and time for timer recordings.

1

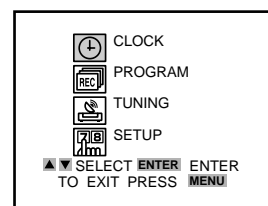


Set the **VCR/CATV/DBS/TV** selector to VCR.

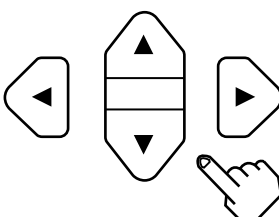
2



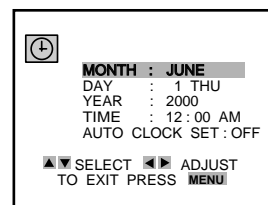
Press **MENU**, and press **▲** or **▼** to select **CLOCK**, then press **ENTER/DISPLAY**.



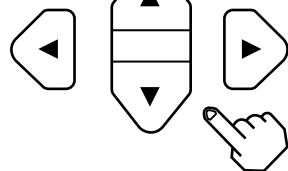
3



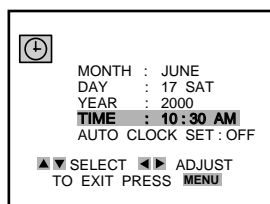
Press **◀** or **▶** to set **MONTH**, then press **▼**.



4

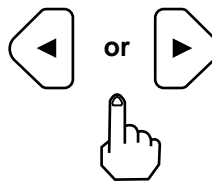


Set **DAY**, **YEAR** and **TIME** as in step 3.



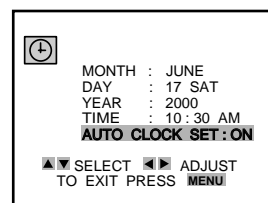
Press and hold **◀** or **▶** to change the setting rapidly.

5



Press **◀** or **▶** to set **AUTO CLOCK SET** to **ON**.

The VCR automatically corrects the clock setting once you set **AUTO CLOCK SET** to **ON**.



6



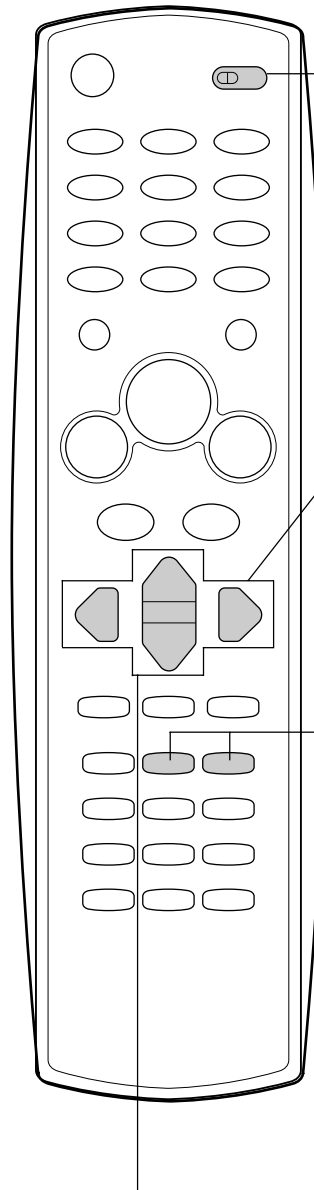
Press **MENU** to start the clock. The normal screen returns.

# 5

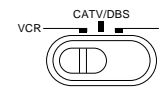
## Setting the VCR channels

### Before starting

Make sure the VCR channel is not selected "LINE 1" or "LINE 2."

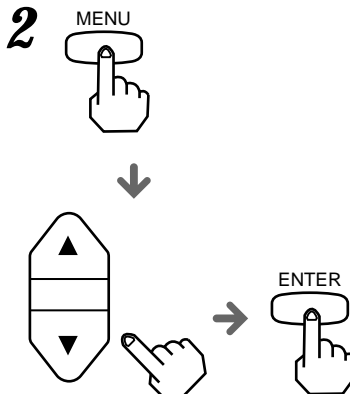


**1**

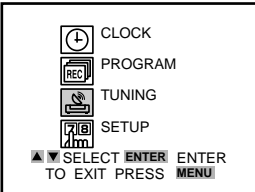


Set the **VCR/CATV/DBS/TV** selector to VCR.

**2**

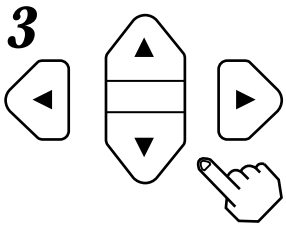


Press **MENU**, press ▲ or ▼ to select TUNING, then press **ENTER/DISPLAY**.

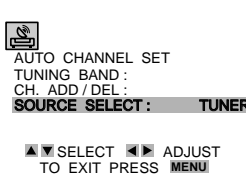


CLOCK  
PROGRAM  
TUNING  
SETUP  
▲▼SELECT ENTER ENTER  
TO EXIT PRESS MENU

**3**

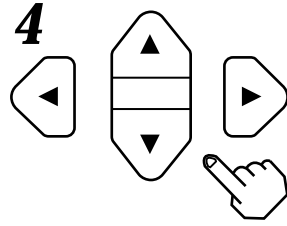


Press ▲ or ▼ to select SOURCE SELECT, then press ◀ or ▶ to display TUNER.



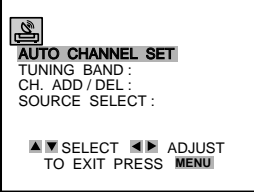
AUTO CHANNEL SET  
TUNING BAND :  
CH. ADD / DEL :  
SOURCE SELECT : TUNER  
▲▼SELECT ◀▶ ADJUST  
TO EXIT PRESS MENU

**4**

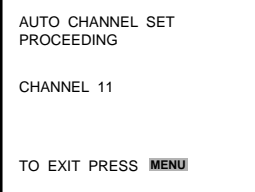


Press ▲ or ▼ to select AUTO CHANNEL SET, then press ◀ or ▶.

All available channels are tuned.  
After tuning, the previous screen returns.




AUTO CHANNEL SET  
TUNING BAND :  
CH. ADD / DEL :  
SOURCE SELECT :  
▲▼SELECT ◀▶ ADJUST  
TO EXIT PRESS MENU



AUTO CHANNEL SET  
PROCEEDING  
CHANNEL 11  
TO EXIT PRESS MENU

**5**



Press **MENU** to return to the normal screen.

# SOMMAIRE DES OPÉRATIONS

## Bienvenue

Merci pour l'achat de cet appareil AIWA.

Si vous déballez votre magnétoscope pour la première fois, veuillez effectuer les opérations **1** à **5** ci-dessous pour l'installation.

En cas de problème et pour tout renseignement

**Composez le numéro gratuit**  
**1-800-BUY-AIWA**

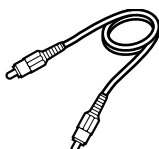
(Etats-Unis et Puerto Rico)

Vous trouverez les accessoires suivants dans le carton d'emballage.

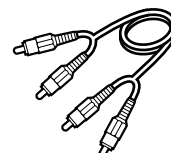
Câble d'antenne (1)



Câble vidéo (1)



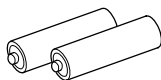
Câble audio (1)



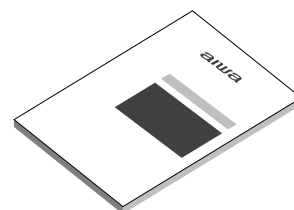
Télécommande (1)



Piles (2)



Mode d'emploi (1)

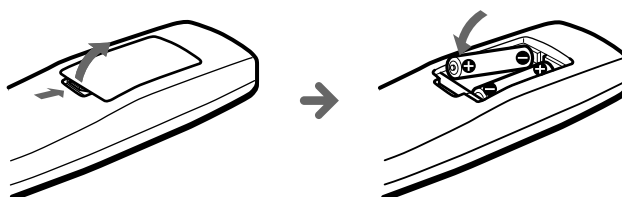


Veuillez lire attentivement les informations figurant page 1 et page 2 du mode d'emploi avant d'installer ou d'utiliser votre magnétoscope.

# 1

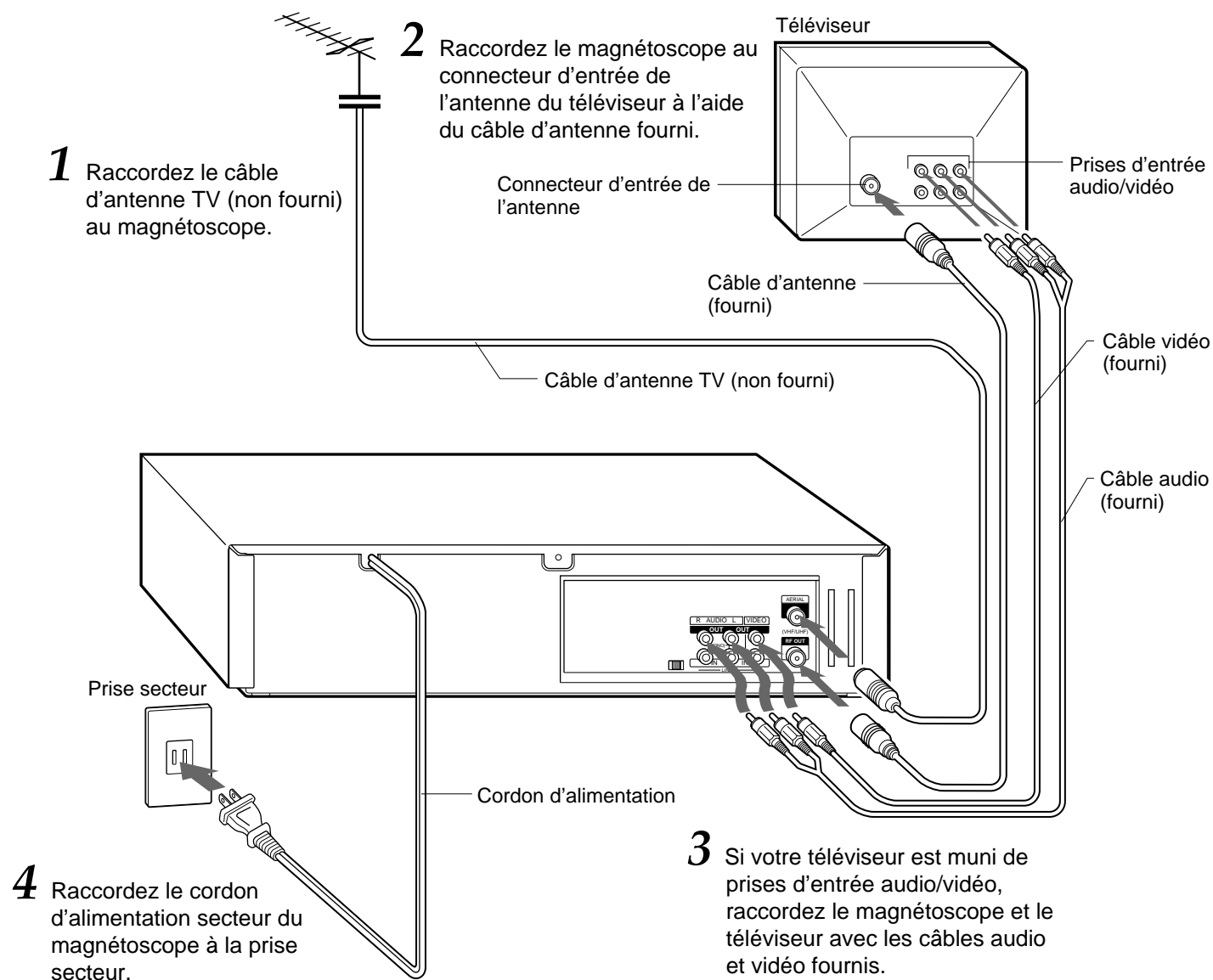
## Mise en place des piles dans la télécommande

Insérez les deux piles fournies R03 (format AAA) en respectant la polarité indiquée dans le porte-piles.



## Raccordement de l'antenne (ou du réseau câblé), du magnétoSCOPE et du téléviseur

### Raccordements de base

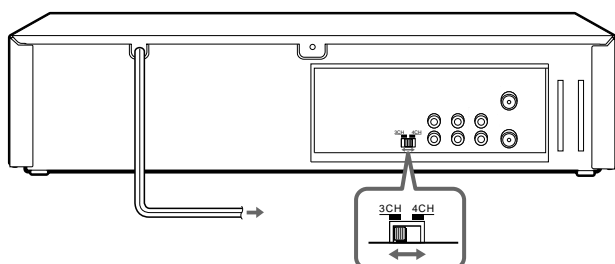


#### Importante

Raccordez le cordon d'alimentation secteur à la prise secteur quand toutes les autres connexions ont été faites.

### Quand le téléviseur est raccordé à OUT TO TV avec seulement un câble d'antenne

Réglez le sélecteur de canal sur 3CH ou 4CH, le canal non utilisé pour la réception, et sélectionnez le même canal sur le téléviseur.

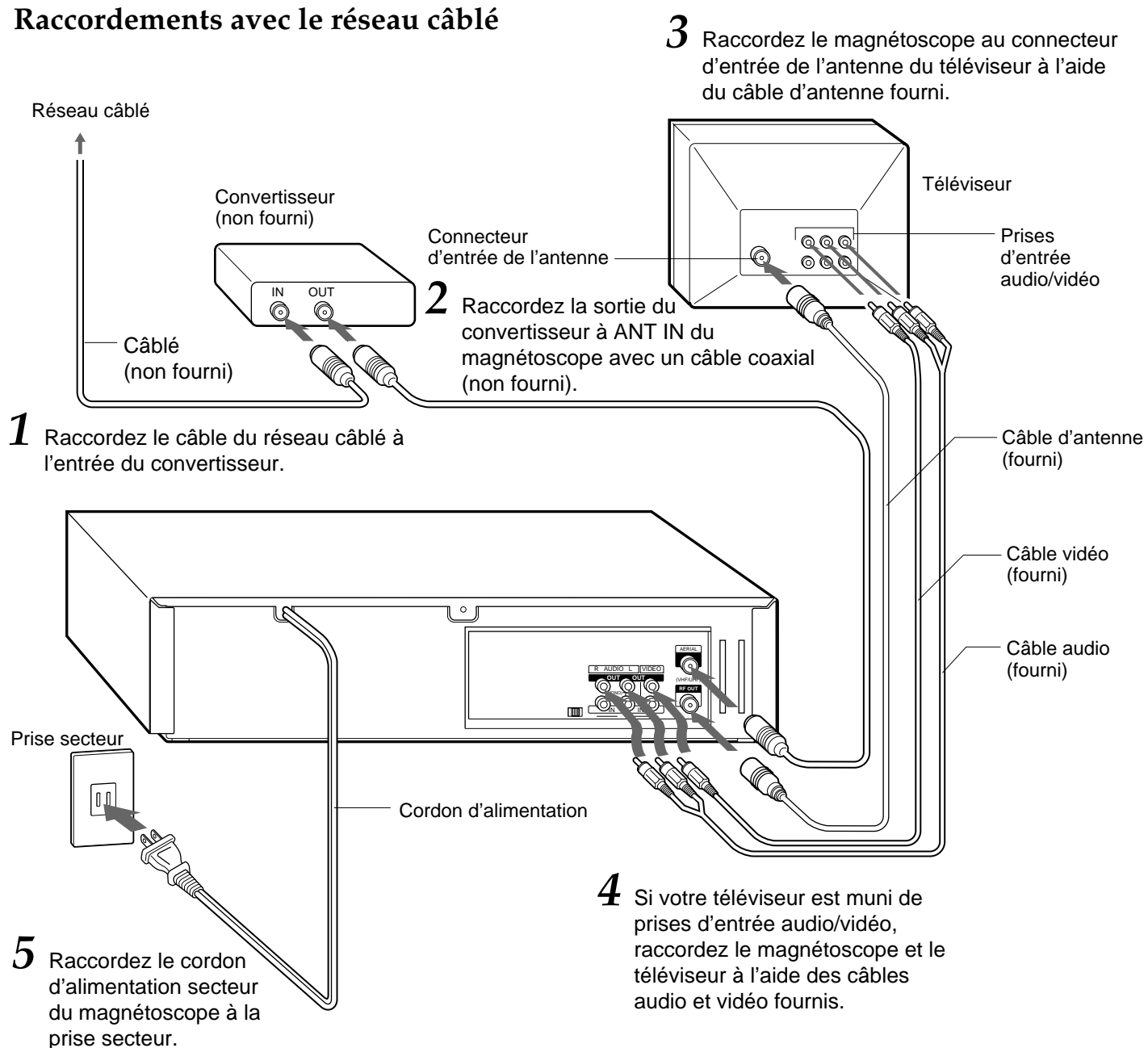


### Pour sélectionner le canal souhaité sur le téléviseur

Allumez le téléviseur et le magnétoSCOPE et appuyez sur TV/VCR pour effacer VCR de l'afficheur ou mettez ce magnétoSCOPE hors tension.



## Raccordements avec le réseau câblé

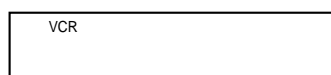


### Pour raccorder le magnétoscope au réseau câblé sans convertisseur

Raccordez le câble du réseau câblé à ANT IN du magnétoscope à l'étape 1 ci-dessus.

### Pour regarder un programme TV ou vidéo sélectionné sur le magnétoscope

Allumez le téléviseur et le magnétoscope, puis appuyez sur TV/VCR pour faire apparaître VCR sur l'afficheur.

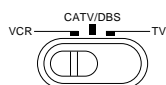


# 3

## Sélection de la langue

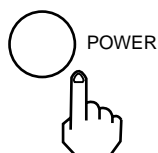
Le menu peut être affiché à l'écran dans une des trois langues suivantes : Anglais, espagnol et français.

1



Réglez le sélecteur **VCR/CATV/DBS/TV** sur VCR.

2

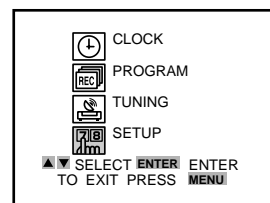
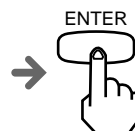
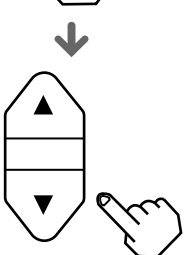


Appuyez sur **POWER** pour allumer le magnétoscope.

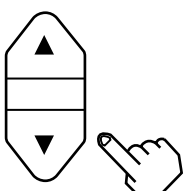
3



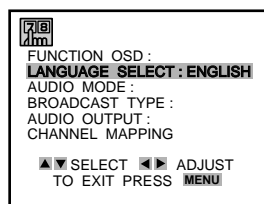
Appuyez sur **MENU**, puis sur **▲** ou **▼** pour sélectionner **SETUP** (installation), puis appuyez sur **ENTER/DISPLAY**.



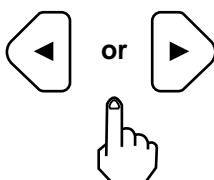
4



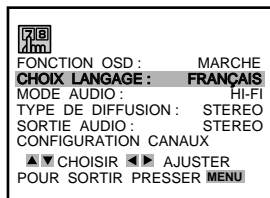
Appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner **LANGUAGE SELECT** (choix langue).



5



Appuyez sur **◀** ou **▶** pour afficher la langue souhaitée. Chaque fois que la langue change, la langue de l'affichage sur écran change elle aussi.



6



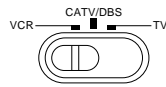
Appuyez sur **MENU** pour revenir à l'écran normal.

# 4

## Réglage de l'horloge

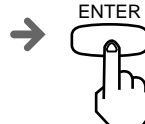
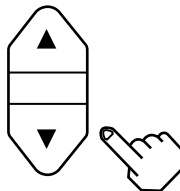
Vous devez régler la date et l'heure pour les enregistrements programmés.

1

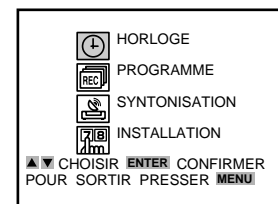


Réglez le sélecteur **VCR/CATV/DBS/TV** sur VCR.

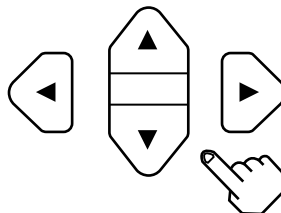
2



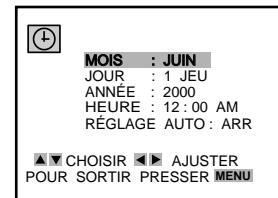
Appuyez sur **MENU**, puis sur **▲** ou **▼** pour sélectionner **HORLOGE**, puis appuyez sur **ENTER/DISPLAY**.



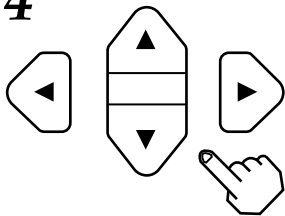
3



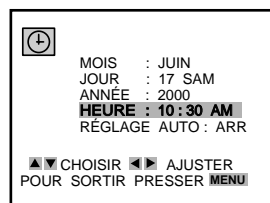
Appuyez sur **◀** ou **▶** pour régler **MOIS**, puis appuyez sur **▼**.



4

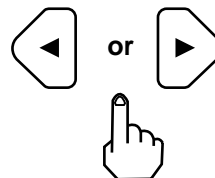


Réglez **JOUR**, **ANNÉE** et **HEURE** comme à l'étape 3.



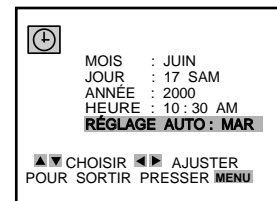
Appuyez sur **◀** ou **▶** et maintenez cette touche enfoncée pour modifier rapidement le réglage.

5



Appuyez sur **◀** ou **▶** pour régler **RÉGLAGE AUTO** sur **MAR**.

Le magnétoscope corrige le réglage de l'horloge automatiquement une fois que vous avez réglé **RÉGLAGE AUTO** sur **MAR**.



6



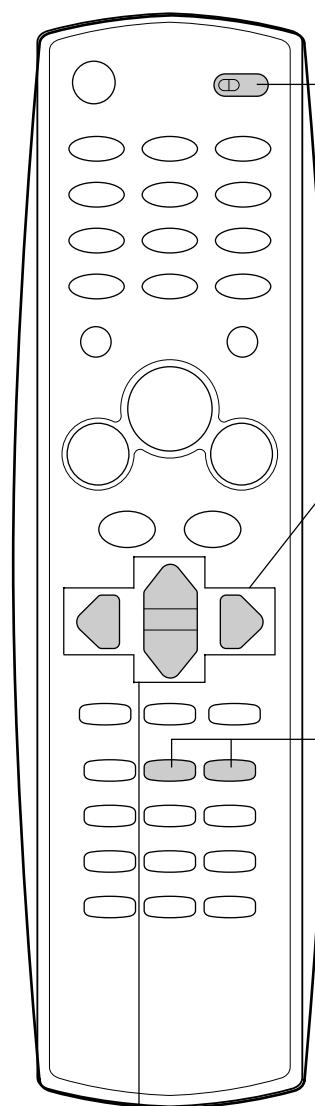
Appuyez sur **MENU** pour faire démarrer l'horloge. L'écran normal réapparaît.

# 5

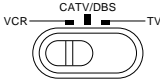
## Préréglage des canaux

### Préparatifs

Vérifiez que le canal de magnétoscope n'est pas sélectionné sur LINE1 ou LINE2.

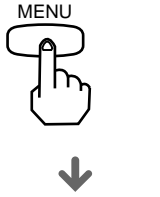


**1**


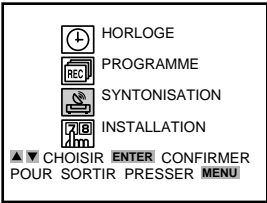


Réglez le sélecteur **VCR/CATV/DBS/TV** sur **VCR**.

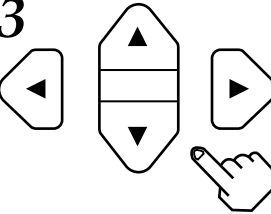
**2**



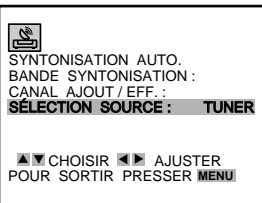
Appuyez sur **MENU**, puis sur **▲** ou **▼** pour sélectionner **SYNTONISATION**. Appuyez ensuite sur **ENTER/DISPLAY**.

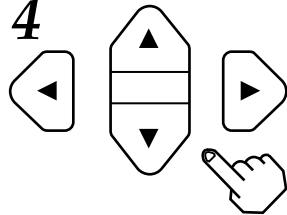
**3**



Appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner **SÉLECTION SOURCE**, puis sur **◀** ou **▶** pour afficher **TUNER**.

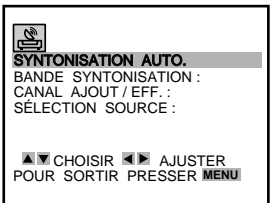
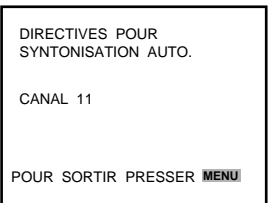


**4**

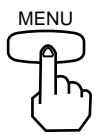


Appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner **SYNTONISATION AUTO**, puis appuyez sur **◀** ou **▶**.

Tous les canaux disponibles sont balayés et mémorisés. Après la syntonisation, l'écran précédent apparaît.

**5**



Appuyez sur **MENU** pour revenir à l'écran normal.

## GUIA DE REFERENCIA RAPIDA

### Bienvenido

Muchas gracias por haber adquirido este producto AIWA.

Cuando desembale su videograbadora por primera vez, siga los procedimientos **1 a 5** siguientes para prepararla.

Para servicio e información,

**Llame gratis al 1-800-BUY-AIWA**

(Estados Unidos y Puerto Rico)

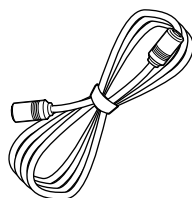
**AIWA CO., LTD**

8A-JFC-903-01  
000115ATO-YX

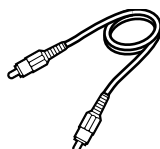
Printed in Korea

En el cartón de embalaje encontrará los siguientes accesorios.

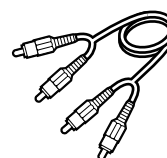
Cable de antena (1)



Cable de video (1)



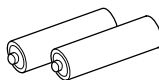
Cable de audio (1)



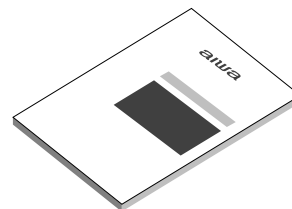
Controlador remoto (1)



Pilas (2)



Instrucciones de manejo (1)

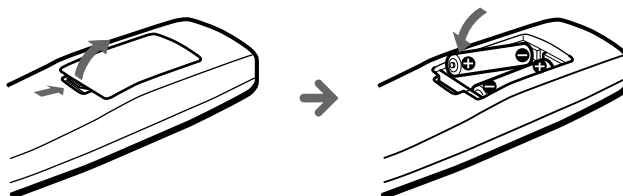


Lea la información de las páginas 1 y 2 del manual de instrucciones antes de instalar o utilizar la videograbadora.

### 1

### Instalación de las pilas en el controlador remoto

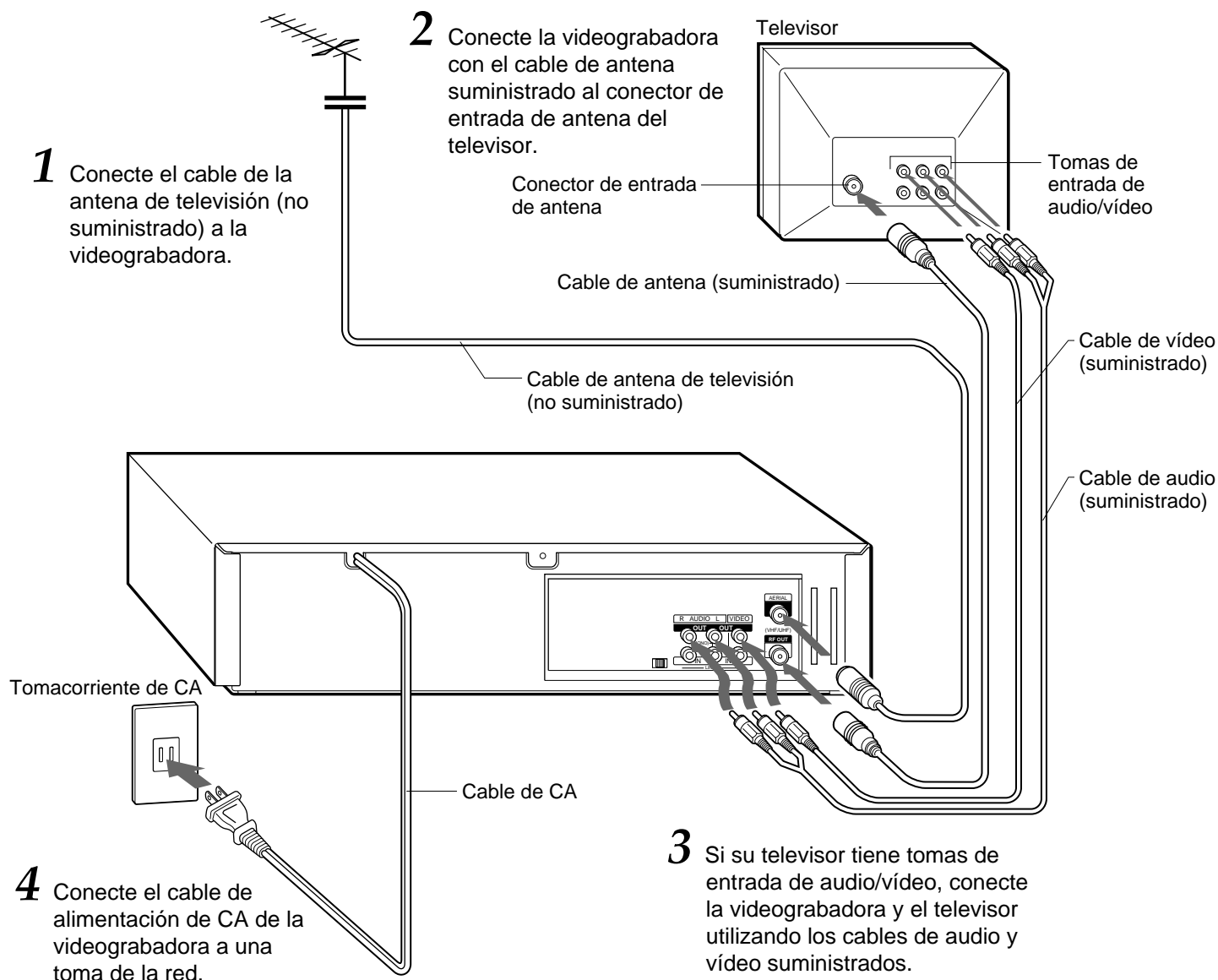
Coloque dos pilas R03 (tamaño AAA) (suministradas) con las polaridades correctamente alineadas, como se indica en el compartimento de las pilas.



# 2

## Conexión de la antena (o sistema de cablevisión) - Videgrabadora - Televisor

### Conexiones básicas

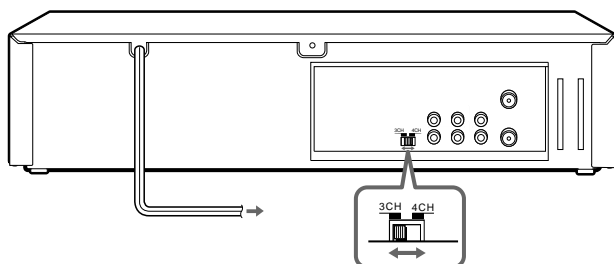


### Importante

Conecte el cable de alimentación de CA al tomacorriente de CA después de haber finalizado todas las conexiones.

### Cuando conecte el televisor a OUT TO TV utilizando un cable de antena

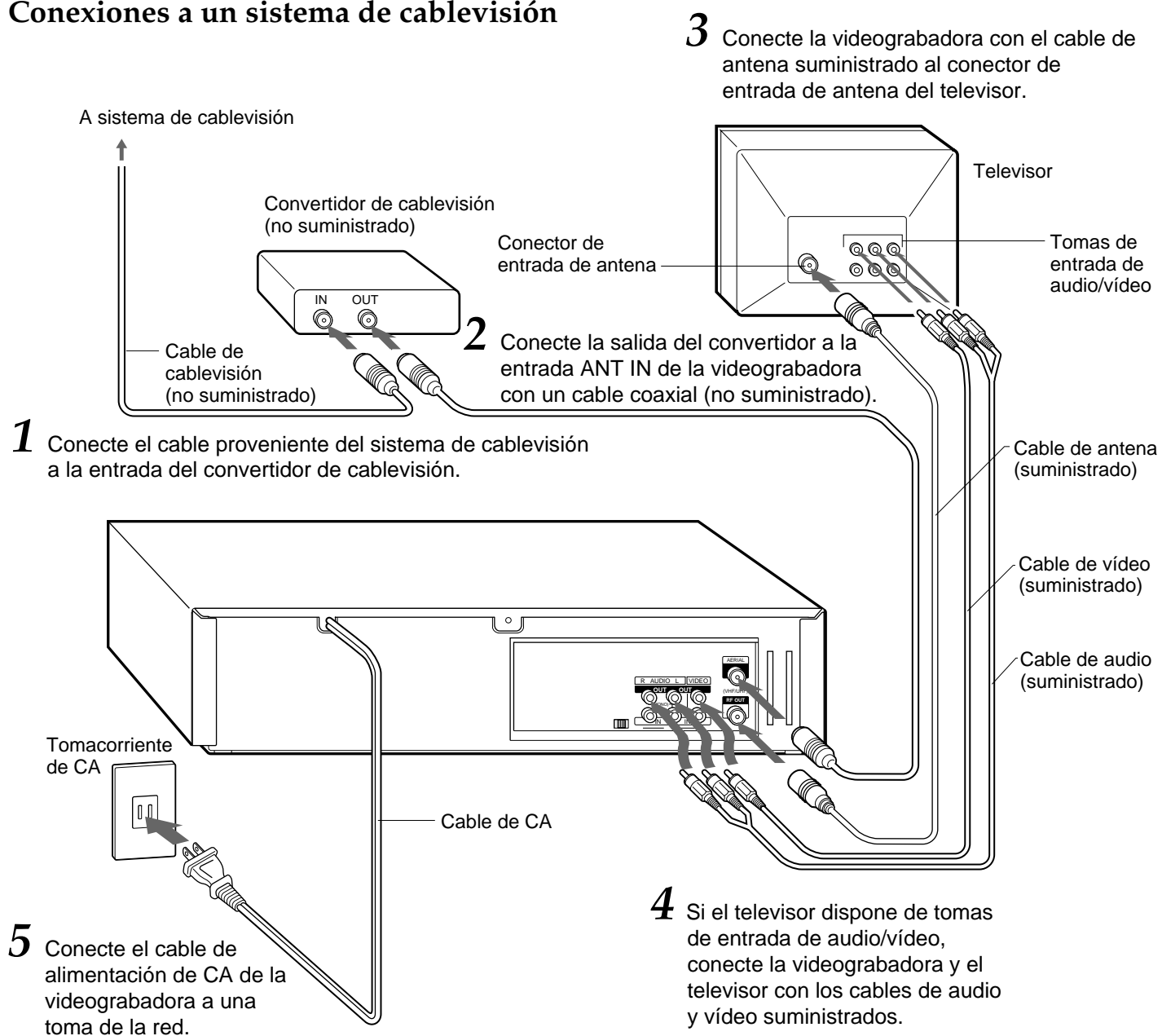
Ponga el selector de canales en 3CH o 4CH, el canal no utilizado para teledifusión, y seleccione el mismo canal en el televisor.



### Para seleccionar el canal deseado en el televisor

Encienda el televisor y la videgrabadora, y presione TV/VCR para que VCR desaparezca del visualizador, o apague esta videgrabadora.

## Conexiones a un sistema de cablevisión

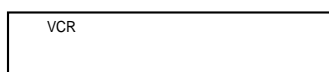


### Para conectar un sistema de cablevisión sin utilizar convertidor de cablevisión

Conecte el cable del sistema de cablevisión a la entrada ANT IN de la videograbadora en el anterior paso 1.

### Para contemplar un programa de televisión o de vídeo seleccionado en la videograbadora

Conecte la alimentación del televisor y de la videograbadora, y presione TV/VCR para visualizar VCR en el visualizador.

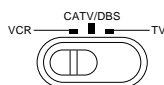


# 3

## Selección de idioma

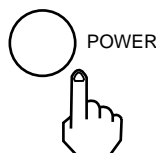
El menú en pantalla podrá visualizarse en uno de los tres idiomas siguientes: inglés, español, y francés.

1



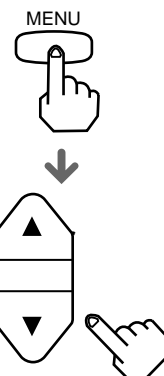
Ajuste el selector **VCR/CATV/DBS/TV** en VCR.

2

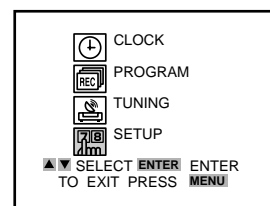
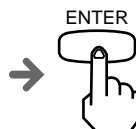


Presione **POWER** para conectar la alimentación de la videograbadora.

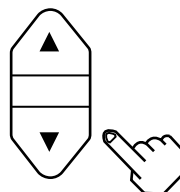
3



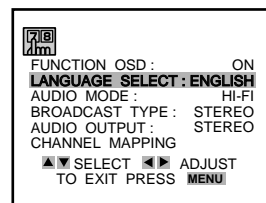
Presione **MENU** y después ▲ o ▼ para seleccionar **SETUP**. A continuación, presione **ENTER/DISPLAY**.



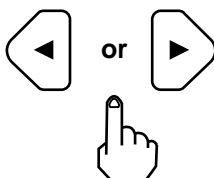
4



Presione ▲ o ▼ para seleccionar **LANGUAGE SELECT** (idioma).



5



Presione ◀ o ▶ para hacer que se visualice el idioma deseado.

Cada vez que cambie el idioma, el idioma visualizado en pantalla cambiará.



6



Presione **MENU** para volver a la pantalla normal.

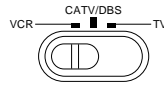


# 4

## Ajuste del reloj

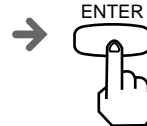
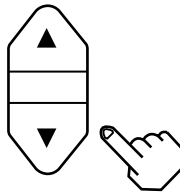
Para realizar grabaciones con el temporizador, tendrá que ajustar la fecha y la hora.

1



Ajuste el selector **VCR/CATV/DBS/TV** en VCR.

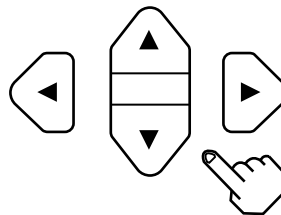
2



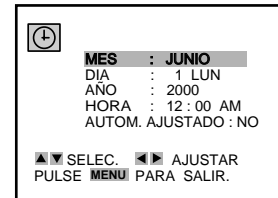
Presione **MENU** y después **▲** o **▼** para seleccionar **RELOJ**. A continuación, presione **ENTER/DISPLAY**.



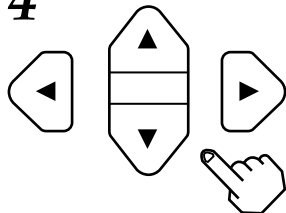
3



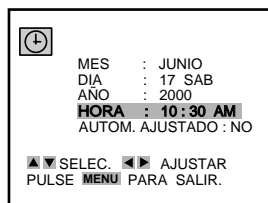
Presione **◀** o **▶** para ajustar **MES**, y después presione **▼**.



4

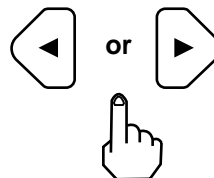


Ajuste **DIA**, **AÑO** y **HORA** como en el paso 3.

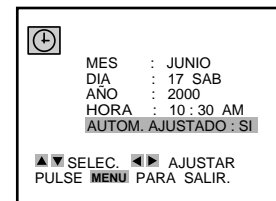


Mantenga presionado **◀** o **▶** para que el ajuste cambie rápidamente.

5



Presione **◀** o **▶** para ajustar **AUTOM. AJUSTADO** en **SI**. La videograbadora corregirá automáticamente el ajuste del reloj después de que usted haya ajustado **AUTOM. AJUSTADO** a **SI**.



6



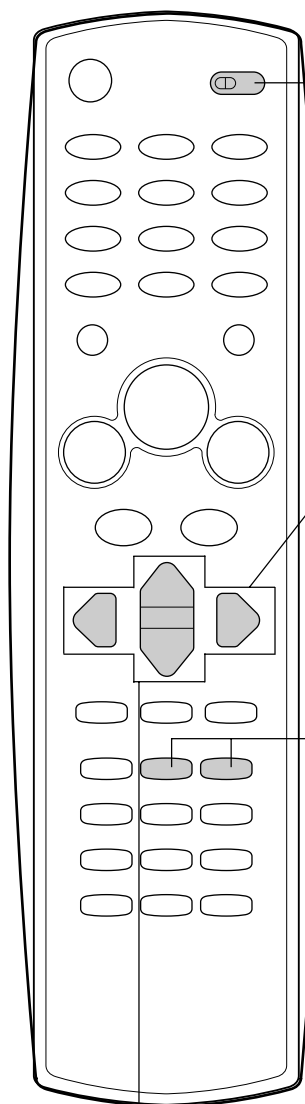
Presione **MENU** par poner en funcionamiento el reloj. Reaparecerá la pantalla normal.

# 5

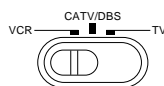
## Sintonización de los canales de la videograbadora

### Antes de comenzar

Compruebe que no ha seleccionado el canal de la videograbadora en "LINE1" o "LINE2".



1

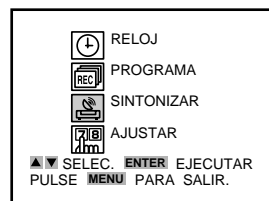
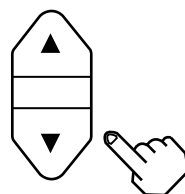


Ajuste el selector **VCR/CATV/DBS/TV** en VCR.

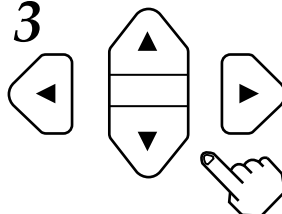
2



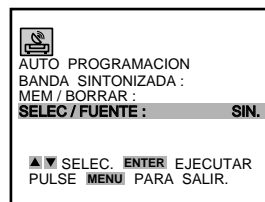
Presione **MENU**, presione **▲** o **▼** para seleccionar **SINTONIZAR**, y después presione **ENTER/DISPLAY**.



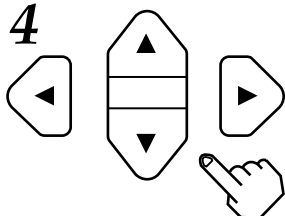
3



Presione **▲** o **▼** para seleccionar **SELEC/FUENTE**, y después presione **◀** o **▶** para hacer que se visualice **SIN**.



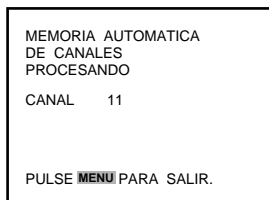
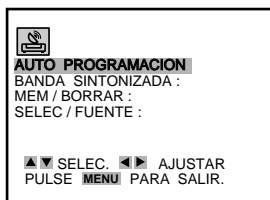
4



Presione **▲** o **▼** para seleccionar **AUTO PROGRAMACION**, y después presione **◀** o **▶**.

Se sintonizarán todos los canales disponibles.

Tras la sintonización, vuelve a aparecer la pantalla anterior.



5



Presione **MENU** para volver a la pantalla normal.